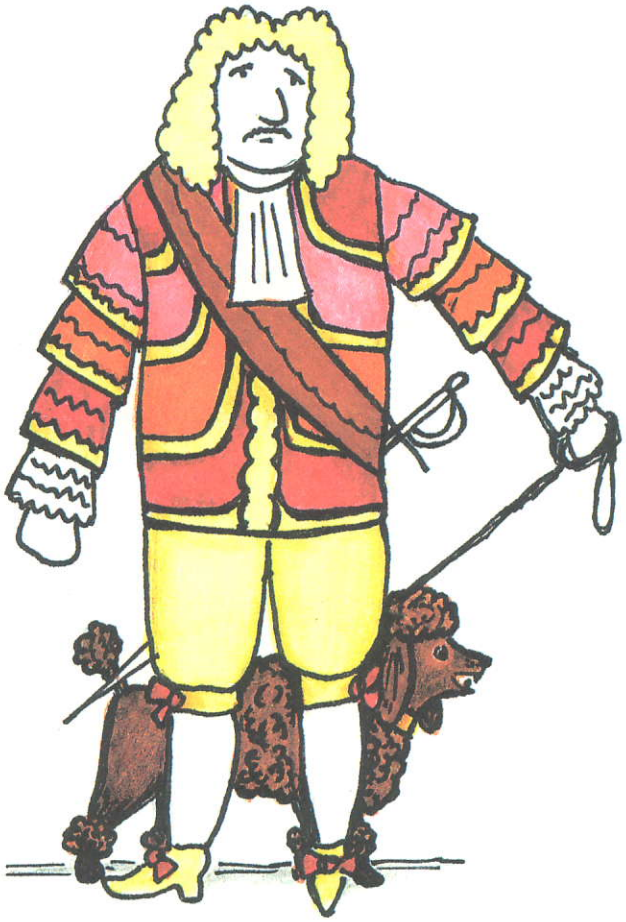
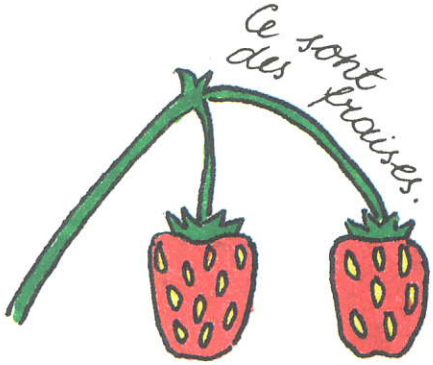
LEÇON 37

Moi et ma petite sœur Lise,
nous aimons les cerises.
Mais notre frère Gaston,
lui, il aime les citrons.
J'ai une amie – Françoise
qui aime les framboises.
Le Bourgeois gentilhomme,
lui, il préfère les pommes.



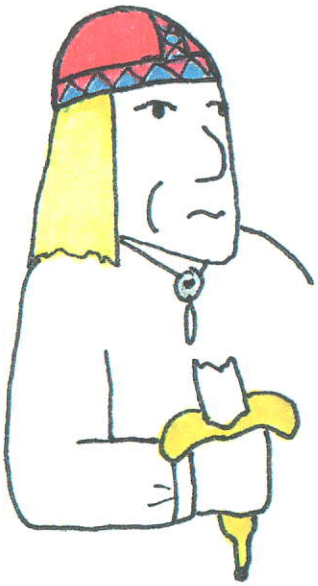
– Qu'est-ce que c'est?
– C'est une fraise.
– De quelle couleur est la fraise?
– La fraise est rouge.
– Comment est la fraise?
– La fraise est bonne.



– Qu'est-ce que c'est?
– Ce sont des fraises.
– De quelle couleur sont les fraises?
– Les fraises sont rouges.
– Comment sont les fraises?
– Les fraises sont bonnes.
– Aimes-tu les fraises?
– Oui, j'aime bien les fraises. Et toi?
– Moi, je n'aime pas les fraises. Je préfère les framboises.

aimer – armastama

j'aime	nous aimons
tu aimes	vous aimez
il aime	ils aiment
elle aime	elles aiment
on aime	



– Aimez-vous les pommes?
– Oui, nous aimons les pommes.

Les Français aiment les oranges.
Les Estoniens aiment les bananes.
Les Congolais aiment les pommes.

En France on aime les oranges.
En Estonie on aime les bananes.
En Afrique on aime les pommes.

vingt et un **vingt-deux** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **trente**

– Combien font 12 et 9?
– 12 et 9 font 21.

Luuletus:

Mina ja mu väike õde Lise,
meie armastame kirsse.
Kuid meie vend Gaston,
tema, ta eelistab sidruneid.
Mul on sõbratar – Françoise,
kes armastab vaarikaid.
Kodanlasest aadlimees,
tema, ta eelistab õunu.

"Le Bourgeois gentilhomme" [burʒwa‿ʒɑ̃tijɔm] – "Kodanlasest aadlimees" – Molière'i kuulsaim komöödia. (Vaata "Europeia" sarjas!)

préférer [prefere] – eelistama (**je préfère** [prefɛ:r] – ma eelistan)
en France [ɑ̃ ‿frɑ̃s] – Prantsusmaal (naissoost riiginimede ees tarvitatakse eessõna **en**)
à Paris – Pariisis (linnanimede ees tarvitatakse eessõna **à**)
on aime [ɔ̃‿n‿ɛm] – armastatakse (asesõna **on** abil väljendatakse umbisikulist tegumoodi)

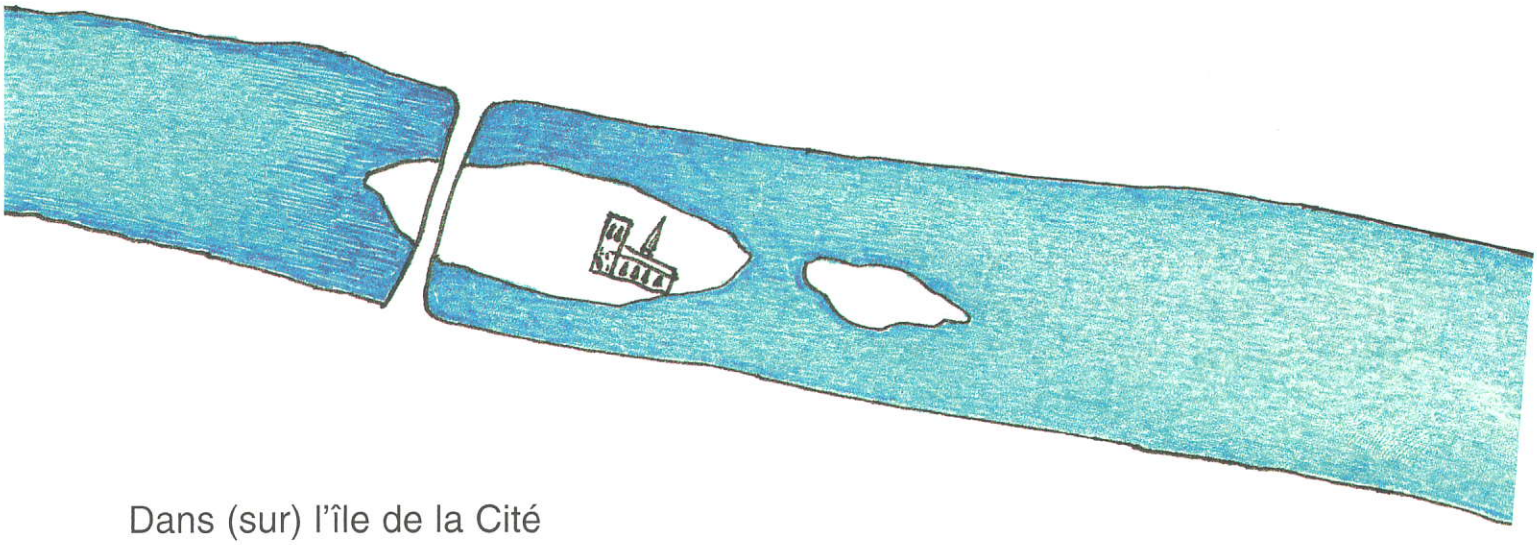
LEÇON 38

il y a

il y a

il y a – on, asub, on olemas, paikneb

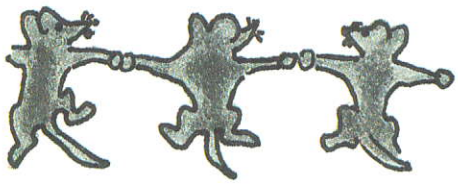
À Paris **il y a** deux îles. Ce sont: l'île de la Cité et l'île Saint-Louis.



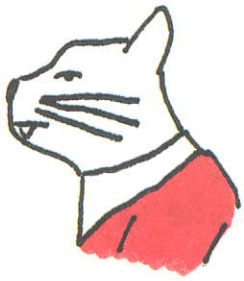
Dans (sur) l'île de la Cité
il y a deux églises.
Ce sont: Notre-Dame et
la Sainte-Chapelle.

Sur le Pont-Neuf **il y a** une statue.
C'est la statue d'Henri Quatre.
Sur le pont **il y a** encore un panier
et dans le panier **il y a** des fleurs
pour le roi. Ce sont des pois de
senteur, car le roi croit que le
pois croît sur le toit.

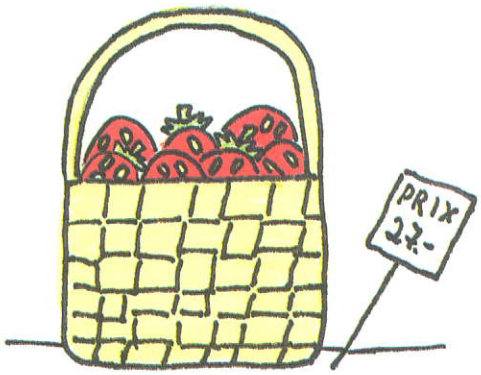
Sur le pont d'Avignon il y a des garçons et des filles qui chantent et dansent tous [tus] en rond:



Sur le pont d'Avignon...



Sur le pont d'Avignon,
l'on y danse, l'on y danse.
Sur le pont d'Avignon,
l'on y danse tous [tus] en rond...



– Ce sont des fraises, n'est-ce pas?
– Oui, ce sont des fraises. Aimes-tu les fraises?
– Elles coûtent combien?
– Vingt-sept francs.
– Non, merci. Je n'aime pas les fraises.

Saint-Louis [sɛ̃‿lui] (**Louis Neuf**) – Püha Louis (Louis IX) valitses aastatel 1226–1270. Tema valitsemisajal avati Pariisi ülikool – **la Sorbonne**, õnnistati sisse **Notre-Dame** ning valmis ka Püha kabel – **la Sainte-Chapelle** [sɛ̃ t‿ʃapɛl], mis paikneb Kohtupalee (**le Palais de Justice**) hoovis. Eriti hinnatakse Püha kabeli vitraaže (s.o. värvilisest klaasist aknaid).

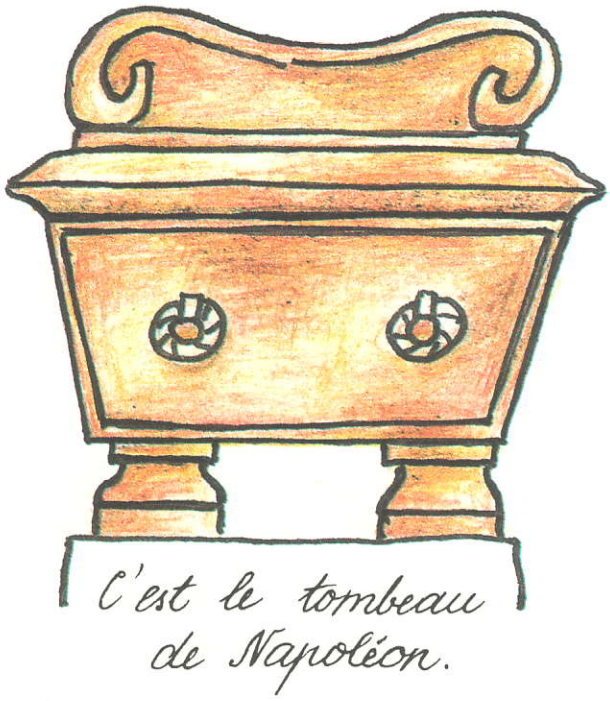
L'île Saint-Louis on aga kunstlik saar. Siin oli varem mitu laidu, mis 1627. aastal Richelieu käsul ühendati. Saar sai nimeks **Saint-Louis**, sest rahva mällu oli see kuningas end heast küljest jäädvustanud.

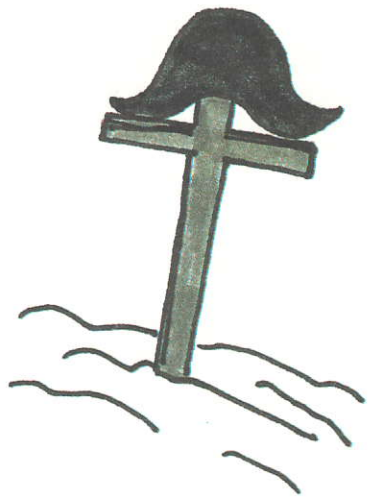
le pois de senteur [pwa‿də sɑ̃ tœ:r] – lillhernes (*sõna-sõnalt:* lõhnahernes)
la senteur [sɑ̃ tœ:r] – lõhn, aroom
tous en rond [tus‿ɑ̃ ‿rɔ̃] – kõik ringis
le franc [frɑ̃] – frank (Prantsuse rahaühik, mis jaguneb sajaks santiimiks – **la centime** [sɑ̃ tim])
coûter [kute] – maksma
Elles coûtent combien? – Kui palju nad maksavad?

LEÇON 39

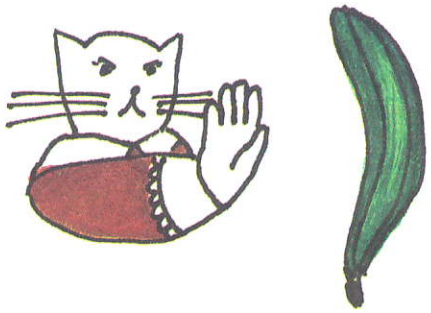
Qu'est-ce qu'il y a? – Mis seal on? (Mis seal asub?)

– **Qu'est-ce qu'il y a** dans l'île de la Cité?
– **Il y a** deux églises: Notre-Dame et la Sainte-Chapelle.
– **Qu'est-ce qu'il y a** sur le Pont-Neuf?
– Sur le Pont-Neuf **il y a** une statue. C'est la statue d'Henri Quatre.
– Et **qu'est-ce qu'il y a** sur la Rive gauche?
– Sur la Rive gauche **il y a** beaucoup de beaux monuments: la tour Eiffel, l'église de la Sorbonne et les Invalides.
– C'est quoi, les Invalides?
– Le dôme des Invalides, c'est une église et l'hôtel des Invalides, c'est un musée.
– C'est comme le Louvre, n'est-ce pas?
– Non, les Invalides, c'est un musée militaire.
– Et **qu'est-ce qu'il y a** dans le dôme?
– Dans le dôme des Invalides **il y a** un tombeau. C'est le tombeau de Napoléon Premier.





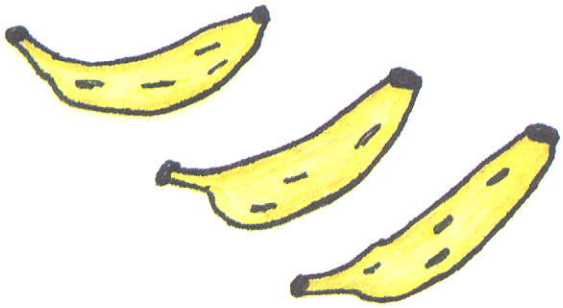
vouloir – tahtma



je veux	nous voulons
tu veux	vous voulez
il veut	ils veulent

– C'est combien, les bananes?
– Douze francs kilo.
– Mais elles sont vertes!
– Alors, tu veux ou tu ne veux pas?
– Non, merci! Je n'aime pas les bananes vertes. Je préfère les bananes jaunes.

– C'est combien, un billet aux Invalides?
– 20 francs.
– Mais c'est cher.
– Alors, vous voulez ou vous ne voulez pas?
– Non, je ne veux pas. Je n'aime pas Napoléon, ja préfère Henri Quatre sur le Pont-Neuf.



Le Louvre [luvr] – hiiglaslik palee Seine'i paremal kaldal, tänapäeval üks suuremaid kunstimuuseume maailmas. Hoone ehitus algas 1200. aastal ja on kestnud tänapäevani välja. 1989. aastal valmis muuseumi peasissekäik **la Pyramide de Louvre** (Louvre'i püramiid). Muuseumi kõige kuulsamad eksponaadid on **Milose Venuse kuju** ja **maal "Mona Lisa"**, mida Prantsusmaal nimetatakse **"La Joconde"**, jpt.

le monument [mɔnymɑ̃] – monument, ehitis, muinsus
militaire [militɛːr] – sõja- (**le musée militaire** – sõjamuuseum)
C'est quoi? [sɛ‿kwa] – Mis see on? (*võrdle:* **Qu'est-ce que c'est?**)
le tombeau [tɔ̃bo] – haud; *siin:* hauamonument
le kilo [kilo] = **le kilogramme** [kilɔgram]
alors [alɔːr] – siis; *siin:* noh
le billet [bije] – pilet
C'est combien? – Kui palju see teeb? Kui kallis see on?
C'est combien, les bananes? = Elles coûtent combien, les bananes?

LEÇON 40

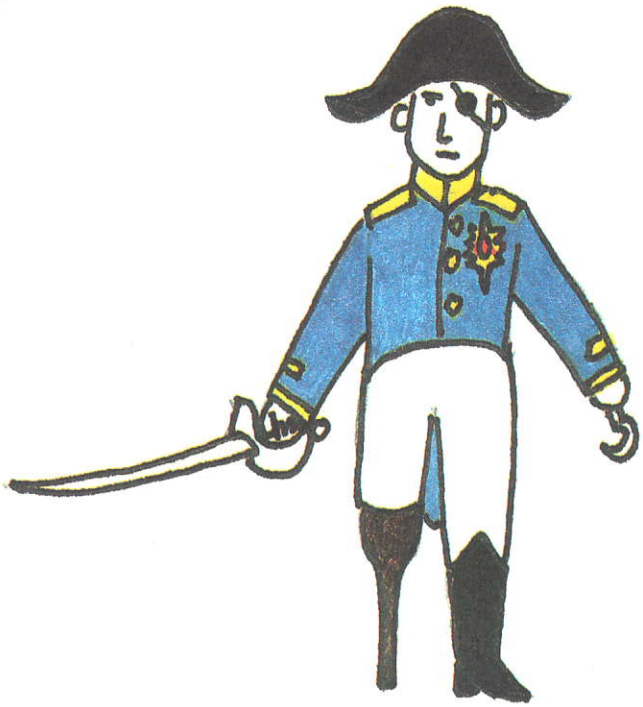
Savez-vous planter les choux
à la mode, à la mode?
Savez-vous planter les choux
à la mode de chez nous?

On les plante avec le pied
à la mode, à la mode,
on les plante avec le pied
à la mode de chez nous.

On les plante avec la main...

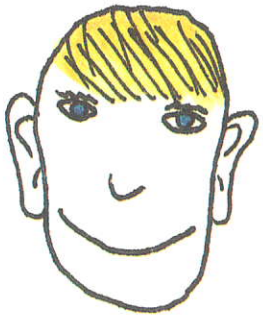
On les plante avec le doigt...

à + les = aux



– Qu'est-ce qu'il y a **aux** Invalides?
– Il y a un musée et dans le dôme il y a un tombeau.
– C'est le tombeau de qui?
– C'est le tombeau de Napoléon Premier.
– Mais Napoléon, pourquoi est-il là? Est-il invalide?
– Je ne sais pas. Je ne crois pas.
– Peut-être qu'il a seulement un œil?
– Non. Sur cette image il a deux yeux.
– Peut-être qu'il a seulement une oreille?
– Non. Sur cette image il a deux oreilles.
– Peut-être qu'il a seulement une jambe?
– Non, tu vois bien, il a deux bras et deux jambes.
– Mais pourquoi est-il **aux** Invalides?
– Pourquoi, pourquoi! Je te répète: je ne sais pas.

Ça, c'est moi-même.



Ses cheveux sont bruns.
Ses yeux sont aussi bruns.
Son nez est retroussé.
Sa bouche est rouge.
Ses joues sont roses.
Ses oreilles sont petites.
C'est une belle fille, je crois.

Mes cheveux sont blonds.
Mes yeux sont bleus.
Mon nez est petit.
Ma bouche est grande.
Mes oreilles sont aussi grandes.
Je suis un beau garçon, je crois.

Et ça, c'est ma sœur Anne.

Mistinguett

Laul:

Kas te oskate kapsaid istutada
nii, nagu nõuab mood, nii, nagu nõuab mood?
Kas te oskate kapsaid istutada
nii, nagu seda nõuab mood meie pool?
Neid istutatakse jalaga…
Neid istutatakse käega…
Neid istutatakse sõrmega…

de qui? [də‿ki] – kelle oma?
Pourquoi est-il là? [purkwa ɛ‿t‿il‿la] – Miks ta seal on?
invalide [ɛ̃valid] – invaliid, vigane
seulement [sœlmɑ̃] – ainult
un œil [œ̃‿n‿œj] – silm
cette image [sɛt‿ima:ʒ] – see pilt
deux yeux [dø‿z‿jø] – kaks silma
l'oreille [ɔrɛj] – kõrv
la jambe [ʒɑ̃b] – säär
moi-même [mwa‿mɛm] – mina ise
le nez retroussé [ne‿rətruse] – nõbinina
le bras [bra] – käsivars
je crois [krwa] – ma usun
la bouche [buʃ] – suu
les joues [ʒu] – põsed
ja te répète – ma kordan sulle